

Văn bản này cung cấp thông tin giúp trả lời một số câu hỏi của quý vị về năm học sắp tới. Cơ quan Giáo dục và Sở Y tế Vermont đã đưa ra hướng dẫn cho các chương trình học mở cửa trở lại vào mùa Thu năm 2020 trong đại dịch COVID-19. Các hướng dẫn hỗ trợ các chương trình học để được mở cửa và **mang lại một nơi an toàn, lành mạnh và thú vị cho con quý vị phát triển, học tập và vui chơi**. Thông tin dành cho phụ huynh học sinh có trên [trang mạng](#) của Sở Y tế.

Tại sao việc mở cửa trở lại trường học lại quan trọng

Các chuyên gia giáo dục và y tế của Vermont đồng ý rằng trẻ em và thanh thiếu niên cần tiếp tục học tập và trường học là nơi an toàn nhất để thực hiện điều đó. Các trường học ở Vermont hỗ trợ các nhu cầu học tập, xã hội, cảm xúc và phát triển của trẻ em. Đối với một số gia đình, trường học là nơi trẻ em có được bữa ăn lành mạnh, truy cập internet và các dịch vụ sức khỏe tâm thần mà hình thức học trực tuyến không thể mang đến được.

Tại sao mở cửa trở lại trường học ở Vermont là an toàn

Ủy viên Y tế của Vermont, Bác sĩ Mark Levine, tin rằng: "Chúng tôi đã đi đến điểm của trong việc ứng phó với-virus này và cho phép chúng tôi đưa con em chúng ta trở lại trường học - được cân nhắc, suy tính cẩn thận và an toàn". Các nhà nghiên cứu đang nghiên cứu COVID-19 đã thu thập đủ [dữ liệu](#) củng cố cho quyết định mở cửa trở lại an toàn các trường học ở Vermont vì:

- Tiểu bang đã kiểm soát được sự lây lan của COVID-19 theo thời gian bằng cách giáo dục, kiểm tra và [truy dấu tiếp xúc](#) khi có ca bệnh dương tính.
- "[Khởi đầu Vững chắc và Khỏe mạnh An toàn và Sức khỏe để Mở cửa Trở lại Trường học](#)" hướng dẫn các trường về cách thiết lập các biện pháp an toàn trước khi mở cửa trở lại.
- Các trung tâm và trại chăm sóc trẻ em vẫn luôn được mở cửa trong suốt đại dịch và kinh nghiệm của họ đã cho thấy [sự thành công](#) trong việc bảo vệ an toàn cho cả trẻ em và nhân viên.

Những điều chúng ta biết về trẻ em và vi-rút Corona

- Nghiên cứu từ khắp nơi trên thế giới đồng loạt phát hiện ra rằng trẻ nhỏ ít có nguy cơ lây lan vi-rút cho nhau hoặc cho người lớn. Thông thường, người lớn lây vi-rút cho trẻ em.
- Các quốc gia có số người nhiễm COVID-19 thấp, giống như những gì đã thấy ở Vermont, đã thành công trong việc mở cửa trở lại trường học mà không bị bùng phát dịch.

Quý vị có thể chuẩn bị cho con mình trước những thay đổi như thế nào

- Trao đổi với trẻ về những thay đổi sẽ diễn ra ở trường học trong năm nay.
 - Ban lãnh đạo nhà trường, bao gồm các y tá trường học và điều phối viên COVID-19, đang trao đổi về cách từng trường cụ thể sẽ thiết lập hoạt động cũng như các quy tắc áp dụng cho học sinh. Các quy tắc này có thể khác nhau tùy thuộc vào độ tuổi của con quý vị.

- Hãy quan tâm đến tình trạng xã hội và tình cảm của con quý vị và hỏi xem trẻ cảm thấy thế nào. CDC đề xuất những cách thức để tiến hành [các cuộc trao đổi](#) này với trẻ ở mọi lứa tuổi.

Mọi thứ sẽ khác vào mùa thu này

Thay đổi	Chi tiết
Sàng lọc trước	Học sinh sẽ được hỏi các câu hỏi về sức khỏe của mình hàng ngày trước khi đến trường và sẽ được đo nhiệt độ. Bất kỳ ai có các triệu chứng và/hoặc sốt sẽ phải về nhà. Điều này giúp hạn chế dịch bệnh lây lan trong trường học.
Chỗ ngồi trên xe buýt	Chỗ ngồi trên xe buýt sẽ khác để đáp ứng khoảng cách vật lý. Học sinh có thể được chỉ định chỗ ngồi và cửa sổ sẽ được mở để thông gió.
Luôn đeo khẩu trang trừ khi có lý do y tế hoặc phát triển khiến không thể đeo khẩu trang	Khẩu trang giúp giảm số lượng các giọt hô hấp có thể phát tán từ miệng hoặc mũi của một người vào không khí. Vi-rút được tìm thấy trong những giọt hô hấp đó.
Khoảng cách vật lý trong lớp học được duy trì với các bàn học đặt cách xa nhau và tất cả đều quay mặt về cùng một hướng	Vi-rút gây ra COVID-19 dễ dàng lây lan hơn khi mọi người ở gần nhau hơn. Học sinh ngồi cách xa và quay mặt về cùng một hướng để giảm nguy cơ tiếp xúc với vi-rút trong các giọt hô hấp.
Thường xuyên rửa tay hoặc sử dụng nước khử trùng tay	Học sinh và nhân viên sẽ rửa tay thường xuyên để loại bỏ vi trùng nhằm ngăn chặn sự lây lan của vi-rút.
Học sinh được nhóm thành một nhóm hoặc đội và đi cùng nhau khi ở trường	Việc phân nhóm học sinh một cách nhất quán sẽ hạn chế số lượng tiếp xúc và giảm sự lây lan. Nếu có một người xét nghiệm dương tính với COVID-19, nhà trường sẽ biết những học sinh và nhân viên nào đã tiếp xúc với nhau. Điều này giúp truy dấu tiếp xúc.
Người lớn sẽ thường xuyên làm sạch và khử trùng trường học	Làm sạch và khử trùng bề mặt sẽ loại bỏ vi trùng giúp ngăn vi-rút lây lan khi mọi người chạm vào đồ vật trong phòng.
Học sinh và nhân viên có các triệu chứng của COVID-19 được yêu cầu ở nhà.	Yêu cầu người bị bệnh ở nhà sẽ giúp giảm bớt sự lây lan của tất cả vi trùng trong cộng đồng trường học.
Tuân thủ các kế hoạch và quy trình phòng ngừa khi có ca bệnh COVID-19 trong cộng đồng trường học	Nếu có ca bệnh COVID-19, cộng đồng nhà trường và gia đình sẽ biết những yêu cầu từ các chuyên gia y tế công cộng.
Thời gian bên ngoài - nhân viên và học sinh phải đeo khẩu trang khi ở bên ngoài tòa nhà nếu không thể duy trì được khoảng cách vật lý.	Khẩu trang và duy trì khoảng cách vật lý giúp giảm nguy cơ lây lan vi-rút giữa người với người.

Điều gì sẽ xảy ra nếu có ca bệnh COVID-19 trong trường học

Hiện tại Vermont có rất ít người có kết quả xét nghiệm dương tính với COVID-19 và các trường học đang nỗ lực để tạo không gian an toàn cho nhân viên và học sinh. Tuy nhiên, chúng tôi vẫn cần dự trù khả năng có người nào đó xét nghiệm dương tính với COVID-19, hoặc một số ít ca bệnh có thể liên quan đến môi trường trường học. Có nhiều công cụ có thể được sử dụng để bảo vệ nhân viên và học sinh, chẳng hạn như:

- Người được chẩn đoán mắc COVID-19 nghỉ học ở nhà và được hướng dẫn [cách ly](#) với những người khác.
- Ban giám hiệu nhà trường và Sở Y tế sẽ cùng phối hợp để xác định các bước tiếp theo, bao gồm cả việc có cần đóng cửa các lớp học hoặc trường học hay không.
- Ban giám hiệu trao đổi với gia đình về tình huống này.
- Các phòng học được làm sạch và khử trùng.
- Sở Y tế thực hiện [truy dấu tiếp xúc](#) và trao đổi với [những người tiếp xúc gần](#), bao gồm những người trong vòng 6 feet với người bị nhiễm bệnh trong thời gian 15 phút trở lên khi họ bị nhiễm bệnh.
- Học sinh và nhân viên được xác định là những người tiếp xúc gần sẽ được hướng dẫn tự cách ly hoặc cách ly.
- Các quyết định về thời điểm học sinh hoặc nhân viên có thể trở lại trường học sẽ được đưa ra dựa trên ý kiến của y tá của trường, nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của người đó, và gia đình.

Đây là những biện pháp y tế cộng đồng đã được chứng minh có thể ngăn chặn yêu cầu phải tạm thời chuyển sang giảng dạy từ xa.

Vietnamese

This document contains information to help answer some of your questions about the upcoming school year. The Agency of Education and the Vermont Department of Health released guidance for school programs to re-open in the Fall of 2020 during the COVID-19 pandemic. The guidelines support school programs to stay open and **provide a safe, healthy, and fun place for your children to grow, learn, and play**. Information for parents can be found at the Health Department's [website](#).

Why it is important for school to open

Vermont's health and education experts agree that children and youth need to continue learning, and that school is the safest place for that to happen. Schools in Vermont support the academic, social, emotional, and developmental needs of children. For some families, school is where kids get healthy meals, access to the internet, and mental health services that cannot be provided with online learning.

Why it is safe to open schools in Vermont

Vermont's Health Commissioner, Mark Levine, MD, believes: "we've come to a point in our response to this virus that allows us to bring our children back to school – in a carefully considered, measured, and safe way." Researchers studying COVID-19 have gathered enough [data](#) to support the safe re-opening of schools in Vermont because:

- The state has controlled the spread of COVID-19 over time by educating, testing, and [contact tracing](#) when there is a positive case.
- "[A Strong and Healthy Start Safety and Health for Reopening Schools](#)" informs schools on how to put safety measures in place before re-opening.
- Child care centers and camps have been open throughout the pandemic and their experience has shown [success](#) in keeping both children and staff safe.

What we know about children and coronavirus

- Research from around the world has consistently found that younger children are less likely to spread the virus to each other or to adults. Most often adults spread this virus to children.
- Countries that have low number of people with COVID-19, like what is seen in Vermont, have successfully opened schools without outbreaks.

How you can prepare your child for the changes

- Talk with them about changes they can expect to see at school this year.
 - School leaders, including school nurses and COVID-19 coordinators, are communicating about how their specific schools are set up and what the rules will be for students. This may look different depending on the age of your child.
- Be mindful of your child's social and emotional wellbeing and ask about how they are feeling. The CDC offers ideas on how to have these [conversations](#) with children of all ages.

Things that will be different this fall

Change	Details
Prescreening	Students will be asked questions about their health every day before school and will have their temperature checked. Anyone with symptoms and/or fever will go home. This helps to limit the spread of illness in the school.
Bus seating	Seating on the bus will be different to accommodate physical distancing. Students may have assigned seats and the windows will be open to allow ventilation.
Masks will be worn unless there is a medical or developmental reason why a mask cannot be worn	Masks reduce the number of droplets that can spread from a person's mouth or nose into the air. The virus is found in those droplets.
Physical distancing in the classroom with desks spaced apart and all facing in the same direction	The virus that causes COVID-19 can more easily spread when people are closer together. Students sit at a distance and face the same direction to lower the chance of contact with the virus in droplets.
Frequent opportunities to wash hands or use hand sanitizer	Students and staff will clean their hands frequently to remove germs to stop the spread of the virus.
Students are grouped into a cohort or pod and travel together while at school	Consistently grouping students limits the number of contacts and reduces spread. If somebody tests positive for COVID-19, the school will know which students and staff were together. This will help with contact tracing.
Adults will be cleaning and disinfecting the school frequently	Cleaning and disinfecting surfaces will remove germs to help stop the virus from spreading when people touch things in a room.
Students and staff with symptoms of COVID-19 will be asked to stay home	Keeping sick people home will help reduce the spread of all germs in the school community.
Plans and protocols will be followed when there are cases of COVID-19 in the school community	If there is a case of COVID-19, the school community and families will know what to expect from public health professionals.
Outside time – staff and students are required to wear masks while outside of the building if physical distancing cannot always be maintained.	Masks and physical distancing lower the chances that the virus can spread between people.

What will happen if there is a case of COVID-19 in school

Currently Vermont has a low number of people who have tested positive for COVID-19 and the schools are working hard to make safe spaces for the staff and students. However, we still need to plan for the possibility of someone testing positive for COVID-19, or a small number of cases that may be linked to the school setting. There are many tools that can be used to protect the staff and children, such as:

- The person diagnosed with COVID-19 stays home from school and is instructed to [isolate](#) from others.
- The school administration and the Health Department works together to determine next steps, including if classrooms or the school needs to be closed.
- School administration communicates with families regarding the situation.
- Classrooms are cleaned and disinfected.
- The Health Department conducts [contact tracing](#) and talks with [close contacts](#), which includes people who were within 6 feet of the infected person for 15 or more minutes while they were infectious.
- Students and staff who are determined to be close contacts are given instructions to quarantine or isolate.
- Decisions about when a student or staff can return to school will be made with the school nurse, the person's health care provider, and the family.

These are proven public health methods that can prevent the need to temporarily move to remote instruction.

English